ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

KINGDOM OF CAMBODIA

Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

Ministry of Commerce

លេខ៣៣៩៩ ព.ណ.សជ

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី១៤ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៧

សេចក្ដីជូនដំណឹង

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម មានកិត្តិយសសូមជូនដំណឹងដល់សាធារណជន ឱ្យបានជ្រាបថា ក្រសួងនឹងរៀបចំ **"ពិព័រណ៍ផលិតផលនាំចេញ-នាំចូល និង ខេត្ត ១ ផលិតផល ១ កម្ពុជា លើកទី១២ (The 12th Cambodia Import-Export & One Province One Product Exhibition) កម្រិតអន្តរជាតិ"** ពីថ្ងៃទី១៥-១៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៧ នៅមជ្ឈមណ្ឌលពិព័រណ៍ និងសន្និសីទកោះពេជ្រ រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ព្រឹត្តិការណ៍ពិព័រណ៍នេះ នឹងត្រូវបានរៀបចំអមជាមួយផងដែរ នូវព្រឹត្តិការណ៍សំខាន់ៗជាច្រើន ដូចជា វេទិកាស្ដីពីវិនិយោគ និងធុរកិច្ច សិក្ខាសាលាស្ដីពីការជំរុញសកម្មភាពពាណិជ្ជកម្ម ជំនួបពាណិជ្ជកម្ម និងកម្មវិធីចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យាពាណិជ្ជកម្ម និងវិនិយោគជាដើម។ លើសពីនេះទៀត ក្រសួងពាណិជ្ជកម្មក៏នឹងដាក់តាំងបង្ហាញផលិតផលស្រូវ-អង្ករ និងរៀបចំកម្មវិធីជំនួបពាណិជ្ជកម្មសម្រាប់អ្នកនាំចេញអង្ករកម្ពុជា ផងដែរ។

ការរៀបចំព្រឹត្តិការណ៍ទាំងនេះ គឺក្នុងបំណងជំរុញសកម្មភាពពាណិជ្ជកម្ម និងវិនិយោគនៅកម្ពុជា ជាពិសេស ការជំរុញការនាំចេញ ដើម្បីរួមចំណែកដល់ការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ចជាតិ។ ព្រឹត្តិការណ៍ពាណិជ្ជកម្មនេះ ក៏នឹងផ្ដល់នូវកាលានុវត្តភាព ដើម្បីជំរុញឱ្យបរិយាកាសពាណិជ្ជកម្មក្នុងស្រុកមានសន្ទុះឡើង និងដើម្បីបង្កើតការតភ្ជាប់ពាណិជ្ជកម្មក្នុងស្រុករវាងរាជធានី-ខេត្ត ទូទាំងប្រទេសកម្ពុជា និងរវាងកម្ពុជា និងពាណិជ្ជករបរទេស។

អាស្រ័យដូចបានជម្រាបជូនខាងលើ សូម ពាណិជ្ជករ អាជីវករ ដែលមានបំណងចូលរួមក្នុងព្រឹត្តិការណ៍ **ពិព័រណ៍ផលិតផលនាំចេញ-នាំចូល និង ខេត្ត ១ ផលិតផល ១ កម្ពុជាលើកទី១២ ឆ្នាំ២០១៧** ឬមានគម្រោងស្វែងរកដៃគូវិនិយោគ ឬត្រូវចុះហត្ថលេខាលើអនុស្សរណៈយោគយល់គ្នាជាមួយដៃគូរបស់ខ្លួន សូមអញ្ជើញមកបំពេញបែបបទ និងផ្ញើគម្រោងរបស់ខ្លួន មកអគ្គនាយកដ្ឋានជំរុញពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ឱ្យបាន **មុនថ្ងៃទី១៥ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៧ ជាកំហិត។**

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទាក់ទងអគ្គនាយកដ្ឋានជំរុញពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ដែលមានទីតាំង ស្ថិតនៅជាន់ទីពីរ នៃអាគារទីស្ដីការក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម, អាសយដ្ឋាន៖ ដីឡូត៍លេខ១៩-៦១ មហាវិថីសហព័ន្ធរុស្ស៊ី ភូមិទឹកថ្លា សង្កាត់ទឹកថ្លា ខណ្ឌសែនសុខ រាជធានីភ្នំពេញ

ទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនង៖ ០៧៧ ៣៣៩ ៤៣៩ ឬ ០១៥ ៥៥៣ ៣៥៥ ឬ
០៧៧ ៣៣២ ២៣៣ ឬ ០៩៨ ៨៤២ ១១៩

អាសយដ្ឋានអ៊ីមែល៖ neary86@gmail.com ឬ rithyco@yahoo.com ឬ
vuthakep@yahoo.com ឬ sok.darith@moc.gov.kh ។

សូមអរគុណ!

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា * ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម *

KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

Ministry of Commerce
Nº 3397 MOC..ᦂ./EA

Phnom Penh, 14 July, 2017

ANNOUNCEMENT

The Ministry of Commerce has the honor to inform the public that the Ministry will organize **"The 12th Cambodia Import-Export & One Province One Product Exhibition"** at international level which will be held from 15th to 18th December 2017 at the Koh Pich Exhibition & Convention Center, Phnom Penh, Kingdom of Cambodia.

This event will be accompanied by other major events such as a forum on Investment and Business, a Seminar on the Promotion of Trade Activities, a Trade Matching and Signing Ceremony of Trade and Investment Contracts. In addition, the Ministry will display rice products and organize a trade matching for Cambodian rice exporters.

The organizing of these events is aimed to promote the investment and trade activities, especially to increase the export activities for contributing to the Cambodian economic development. Moreover, this trade event will create more opportunities and strong impetus to the local trading activities and establish trade linkages between the municipality and provinces throughout Cambodia and between Cambodian and foreign traders.

In this regard, all traders and businessmen who intend to participate in **The 12th Cambodia Import-Export & One Province One Product Exhibition 2017** or wish to find their investment partners or sign any agreements or MOU with their counterparts are requested to apply and submit their projects to General Directorate of Trade Promotion of Ministry of Commerce **no later than 15th November 2017**.

For further details, please contact General Directorate of Trade Promotion, Ministry of Commerce at Lot 19-61, Russian Federation Blvd, Teuk Thla Village, Sangkat Teuk Thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh, Cambodia.

Contact numbers: 077 339 439 / 015 553 355
077 332 233 / 098 842 119

E-mail Address: neary86@yahoo.com / rityco@yahoo.com
vuthakep@yahoo.com / sok.darith@moc.gov.kh

Thank you!

ពាក្យសុំចូលរួមពិព័រណ៍ Space Application

ពិព័រណ៍ផលិតផលនាំចេញ-នាំចូល និងខេត្ត១ ផលិតផល១ កម្ពុជា
The Cambodia Import-Export and One Province One Product Exhibition

កាលបរិច្ឆេទ : ១៥-១៨ ធ្នូ ២០១៧
ទីតាំង : មជ្ឈមណ្ឌលពិព័រណ៍កោះពេជ្រ
រៀបចំដោយ : ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

Date: 15-18 December 2017
Venue: Koh Pich Exhibition Center
Organized by: Ministry of Commerce

ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន (ជាភាសាខ្មែរ): ______

Company Name (in English): ______

អាសយដ្ឋាន Address: ______

ទូរស័ព្ទ Tel: ______ អ៊ីម៉ែល E-mail: ______

ទូរសារ Fax: ______ គេហទំព័រ Home Page: ______

អ្នកទំនាក់ទំនង Contact Person ☐ Mr. / ☐ Ms.: ______ ទូរស័ព្ទដៃ H.P.: ______

តួនាទី Position: ______ អ៊ីម៉ែល E-mail: ______

ផលិតផលក្នុងស្រុក Domestic Products

- ☐ ផលិតផលប្រើប្រាស់ក្នុងស្រុក Domestic Consumption Products
- ☐ ផលិតផលនាំចេញ Export Products
- ☐ ខេត្ត១ ផលិតផល១ One Province One Product (OPOP)

ផលិតផលនាំចូល Import Products

- ☐ ផលិតផលនាំចូល Import Products

Import Country: ______

ផលិតផលដែលត្រូវយកមកតាំង EXHIBIT PROFILE (Please tick):

☐ Agriculture Products	☐ Autos Spare-Part	☐ Beverage	☐ Consumer Goods
☐ Cosmetics	☐ Decoration Ornaments	☐ Education	☐ Electrical Appliances
☐ Fabrics	☐ Food Processed	☐ Food, Foodstuffs	☐ Fruit
☐ Furniture	☐ Garments	☐ Gems, Jewelry Accessories	☐ Handicraft
☐ Hotel, Accommodation	☐ Household Appliances	☐ Information Technology	☐ Interior Goods
☐ Investment Projects	☐ Machinery Equipment	☐ Material Construction	☐ Miscellaneous Goods
☐ Mixed Products	☐ Office Supplies	☐ Other Services	☐ Pharmaceutical Products
☐ Precious Stone	☐ Rubber Plastic Products	☐ Silk Products	☐ Souvenir Gift
☐ Spa Products	☐ Stationery	☐ Textile	☐ Vegetable

ខ្ញុំសូមចុះឈ្មោះជា I would like to register as:

- ☐ អ្នកទស្សនា Visitor Only: ______
- ☐ អ្នកតាំងពិព័រណ៍(ស្តង់ស្តង់ដារ) Exhibitor: Standard Booth (3m x 3m = 9m²): ______
- ☐ អ្នកតាំងពិព័រណ៍(ផ្ទៃដីទទេ) Exhibitor: Raw Space (ទំហំអប្បបរមា Minimum 30m²): ______

គោលបំណង Purpose: ☐ លក់ Sale ☐ តាំងបង្ហាញ/ផ្សព្វផ្សាយ Display / Advertisement
☐ ស្វែងរកដៃគូពាណិជ្ជកម្ម Partnership Others ______

Please complete this form and fax or send back to
Department of Exhibition Affairs, Ministry of Commerce

Event Managemnet:
General Directorate of Trade Promotion
Department of Exhibition Affairs

Address : Ministry of Commerce, Lot #19-61, Russian Blvd., Phum Teuk Thla, Sangkat Teuk Thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh, Cambodia.
Tel : +855-77 33 22 33 / +855-77 339 439
E-mail : vuthakep@yahoo.com / eng.sokneary@yahoo.com
Website : www.moc.gov.kh
Fb page : www.facebook.com/cie-opop

-ឈ្មោះ Name : ______
-តួនាទី Position : ______
-កាលបរិច្ឆេទ Date: ______
-ហត្ថលេខា Signature: ______
-ត្រាក្រុមហ៊ុន Stamp

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម